

## CESTERÍA GUAYAQUÍ

Por OMAR ANTONIO GANCEDO <sup>1</sup>

## SUMMARY

This description is about the process of making basketry the material employed, and its techniques, the sexual division of work and *tabú*, referring to their usages, according to material obtained from the Guayaquí Indians (Arroyo Morotí, Torin Kué, Paraguay).

La cestería que se encuentra en las bandas guayaquí estudiadas, los *ačé irondí* y los *ačé gatú* establecidos en la chacra del Sr. Manuel Pe-reyra en Arroyo Morotí (Paraguay) en proceso de aculturación y tras-lados a Torin Kué, departamento de San Joaquín, a mediados de 1968, (véase Vivante y Gancedo, 1968: 39, 40), es esencialmente utilitaria y en términos generales no presenta decoraciones.

De acuerdo con la división sexual del trabajo que existe en esta cultura, corresponde a las mujeres la elaboración de todo tipo de cestería.

Cesto - *nākō* (véase ejemplares. 3985, 4195, 4203, 4204 y 4197: mues-tra de trama).

Los *nākō* son confeccionados con la técnica del entretejido, varie-dad sarga, de una hoja de palma pindó (*Arecastrum Romanzoffia-num*). El raquis de la hoja sirve de armazón, presentando la forma de una U de base cuadrada denominada *nākō iká*, esqueleto del cesto.

Teniendo en cuenta los *nākō* observados en el campamento gua-yaquí en Arroyo Morotí y en Torin Kué, algunos de los cuales he

<sup>1</sup> División Etnografía, Museo de La Plata. Becario del Consejo Nacional de Inves-tigaciones Científicas y Técnicas.

podido obtener para estudiarlos en detalle, y los obtenidos por La Hitte y Ten Kate (1897 : 22) se puede comprobar la gran homogeneidad que presentan ya que en todos los ejemplares se emplea la misma materia prima e idéntica técnica de confección. En Torín Kué pude observar el empleo de las hojas de mbocayá (*Acrocomia totay*), para confeccionar cestos, ante la escasez de la palma pindó, pero manteniendo la misma técnica.



Fig. 1. — *nākō*, cesto usado para el transporte de cargas. (1 : 8 tam. nat.)

Es importante destacar que este elemento también se encuentra en el grupo del Brasil Oriental, septentrional, siguiendo la clasificación de Krickeberg (1946 : 183).

Forma parte del *nākō* una banda denominada *nākō čá*, confeccionada con la técnica del entretejido, variedad sarga, de fibras de dtvt (samuhú). La banda presenta la forma de un elipsoide terminado en ambos extremos en una cuerda muy extensa, que cumplirá la función de unir el *nākō čá* al *nākō*.

Para transportar el cesto la mujer coloca el *nākō* *čá* sobre su cabeza y la parte posterior del mismo queda apoyada sobre su espalda. Esta banda presenta mayor duración que el *nakō*, lo cual determina que vuelva a emplearse en un nuevo *nākō*.

He registrado las siguientes expresiones cotidianas referidas al *nākō*:

*čou nākō* : mi cesto.

*kūžāro nākō žapó* : la mujer hace el cesto.

*kūžāro nākō tó rí erú* : la mujer trae el cesto puesto en la cabeza.

*nākō žurú riro ičá mūmbmú pami* : la boca del cesto se cierra con una banda.

*nākō embé žeré* : el cesto está lleno.

*waimiro ipó prarú nākō žapó žepé* : vieja, mano débil cesto no hace.

*kūžāro nākō žué rekó* : la mujer cesto desea tener.

*k<sub>x</sub>mbairó nākō žué iā* : el hombre cesto no desea.

Al morir una mujer que se encuentra en la etapa media de su vida se coloca el cesto sobre su tumba. Pero si muere en la adolescencia o en la vejez, sus pertenencias son abandonadas. De acuerdo con Clastres (1966 : 16), una oposición que regula su vida de relaciones está dada por "las mujeres hacen cestos, los hombres, arcos". Esta oposición lleva a una estricta prohibición para los hombres de manipular cestos, ya que se considera que si quebraran esta regla no podrían ser cazadores, y para las mujeres de tocar el arco.

Es importante reever esta oposición planteada por Clastres (1966 : 13 a 31), ya que no es más que un reflejo que se visualiza en los productos manufacturados y cuyo origen se encuentra en la obtención de las materias primas. Pues existe una prohibición que determina que las mujeres no pueden cortar árboles. Esta prohibición explica que los hombres son los encargados de derribar la palma pindó, con cuyo estípite elaboran el arco, y las mujeres son las que utilizarán las hojas para la fabricación del cesto.

Es evidente que la oposición está dada entre lo blando (hojas) y lo duro (tronco), reflejándose esta oposición inicial en los productos manufacturados, arco y cesto.

Resulta interesante destacar que si los cazadores infringen la prohibición de manipular cestos son severamente sancionados, pues al atraerse la mala suerte, pasan al mundo de las mujeres, pero si las mujeres tocan el arco, en última instancia la sanción vuelve a recaer sobre los

hombres, ya que no tendrán suerte como cazadores, y serán relegados al mundo de las mujeres; es viable por lo tanto suponer que las mujeres y determinados objetos de las mismas poseen fuerza superior, de la cual el hombre tiene un solo modo de contrarrestarla, alejar sus armas de este contacto, ya que de lo contrario puede encontrarse en la penosa situación de *čacú mbutagí*, hombre que por ser mal cazador (*panè*) está colocado en el mundo de las mujeres y se ve condenado a llevar un cesto confeccionado por una mujer; pero no se encuentra en el grupo un mujer que pueda usar arco.

Abanico rígido - *peká* (véase ejemplares: 3986-3987).

Este elemento es utilizado para aventar el fuego y para ahuyentar los insectos. Es usado en forma preferencial por las mujeres.

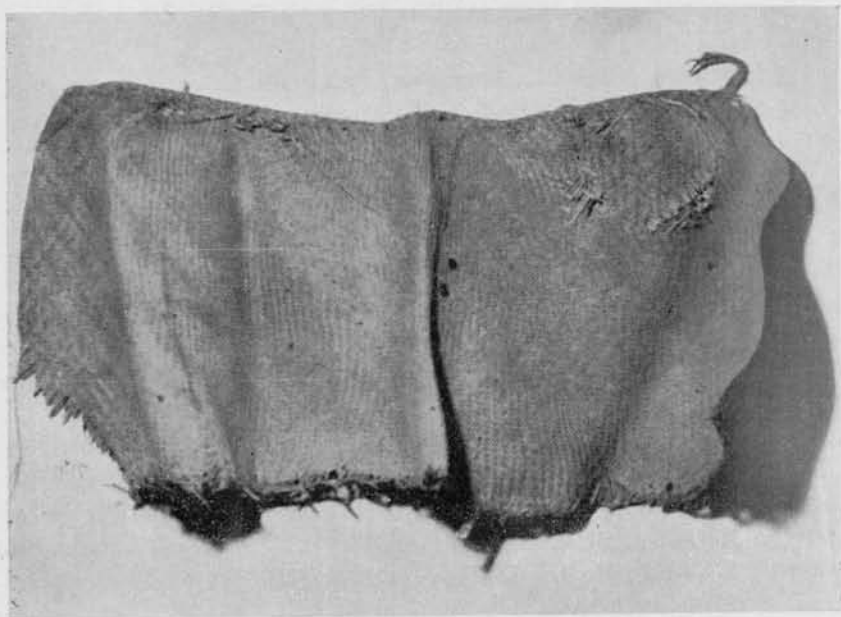


Fig. 2. — *ndūBé*, estera. (1 : 14 tam. nat.)

El procedimiento que se emplea en su construcción nos explica claramente el sistema que rige la técnica para confeccionar la cestería de este grupo guayaquí, cuando utiliza como materia prima las hojas de palma pindó o mbocayá.

Un miembro masculino de la familia de la mujer es el encargado de derribar la palma pindó y de esta forma la mujer puede obtener las hojas que considera más apropiadas para el elemento que va a

construir; en este caso opta por las hojas más jóvenes y realiza un tramado provisorio, a fin de transportarlas al campamento.

En la construcción de un abanico rígido se puede observar que el raquis de la hoja sirve de eje central a partir del cual se van tramando en ambos laterales y en forma ascendente las laciniás de la hoja. Se concluye la construcción del mismo cerrando el tramado, en la parte superior que tiene la forma de un semicírculo, con un espeso reborde que termina en ambos costados en un cordón pequeño.

Expresiones más frecuentes referidas al *peká* (Susnik, 1962 : 178) :

*peká* : *pe<sup>o</sup>zú* : *tátáro* : con el abanico soplar mucho el fuego.

*pi<sup>n</sup>do* : *peká nopá* : *tara<sup>n</sup>d'i*, *b' ivíro* : suele mucho batirse con el abanico de hojas de palma, por los jejenes.

Estera - *<sup>n</sup>dāBé* / *rāBé* (véase ejemplares: 3990, 4194, 4198 y 4199).

Las esteras cumplen la función de aislar al sujeto de la superficie sobre el cual se asienta. Cuando el hombre trabaja en la elaboración de instrumental coloca sobre el suelo la estera, sobre la cual se sienta. Como función general se utiliza para dormir sobre ella. Cadogan y Colleville (1964 : 40) han registrado en la siguiente frase, un empleo secundario de este elemento; "*Ravé chaka pe ro kuja wi vavá* - *Natte peu serrée dans, femmes moelle... - Les femmes tamissent la moelle préalablement pulvérisée*".

Las esteras son utilizadas por todos los miembros del grupo sin distinción de sexos, cuando se utilizan en su función general. Es interesante destacar que este elemento se encuentra entre los gé septentrionales, Krickeberg (1946 : 183).

Está confeccionada con la técnica del entretejido, variedad sarga, de una hoja de palma pindó. El raquis de la hoja sirve de unión en unos de los laterales de la estera, en este caso, aparece desbastado en su mayor parte. Presenta la forma de un paralelogramo. El borde opuesto al raquis termina en un reborde que cierra el tramado del mismo.

Susnik (1962 b : 75) nos dice, aunque no da las razones de ello, que: "el uso de la estera de hojas de palma no constituye un elemento guayaquí primario sino una adopción cultural".

Expresiones más frecuentes referidas al *<sup>n</sup>dāBé*:

*<sup>n</sup>daBéro nākó pé mō<sup>n</sup>demí* : en el cesto se lleva la estera.

*<sup>n</sup>dareté ro <sup>n</sup>daBé žapó támō gatú* : la mujer adulta hace la estera bien tupida.

Susnik 1961 : 200) registra las siguientes expresiones:

*bítá dāb<sup>w</sup>éero č' íveté wáćú d'žéno*: (sobre) la estera (que cubre el sitio-fuego) se acuesta el "viejo" (jefe del asiento).

*rábuépero va va<sup>ngatu</sup> uí : i katú*: con el cedazo vaivenar bien, harinar bien.

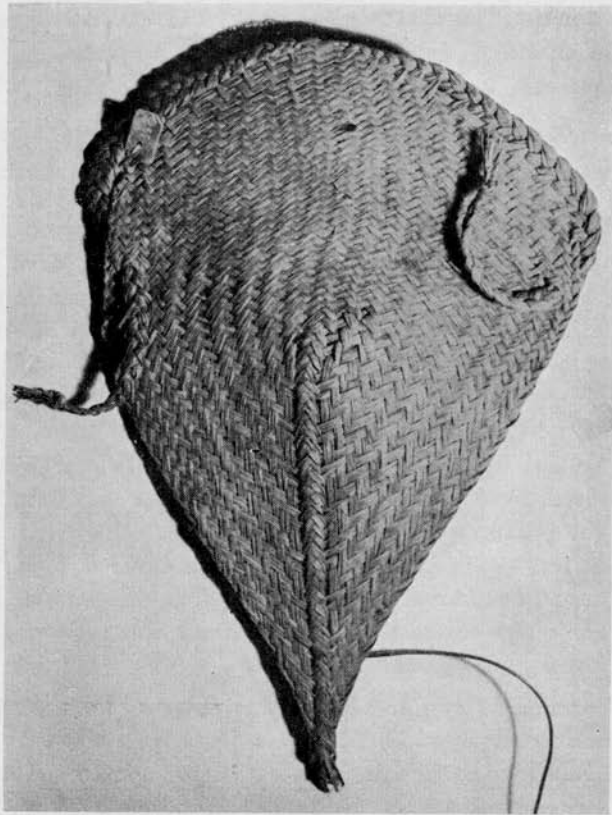


Fig. 3. — *peká*, abanico rígido. (1 : 4 tam. nat.)

Estuche para guardar plumas -*pepó žawá* (véase ejemplares 3989-4201).

Este elemento es usado por los cazadores, que guardan en él las plumas de las aves que han cazado, en especial de *cathartes*, *crax penélope*, que serán utilizadas en una etapa posterior para el emplumado de sus flechas.

Están confeccionados con la técnica del entretejido, variedad sarga, de una hoja de palma pindó.

Consiste en una pieza rectangular con uno de los lados mayores curvo, se dobla simétricamente y todos sus bordes libres se ligan entre sí, por un cordón de fibra vegetal; se deja solamente una pequeña abertura que funciona como boca del estuche y por donde son introducidas las plumas.



Fig. 4. — *kromí piá*, banda para el transporte de criaturas. (1 : 9 tam. nat.)

Tamiz (véase esteras).

En las bandas estudiadas este elemento es producto de un uso secundario de la estera.

Vellard (1934 : 248) nos dice: "Les tamis employés dans la preparation de la farine de palmier sont de simples carrés faits d'un croisillon tres lache de lamelle de bambous (*takwa rembó*) (*Chusquea ramosissima*), ou da paille de *Cyperus takwa*".

Bandas para transportar criaturas *-kromí piá* (véase ejemplar 3988).

Este elemento está confeccionado con la técnica del entretejido, variedad sarga, de una fibra de dtVÍ (samuhú). Presenta una forma elipsoidal que termina en una espesa trenza en ambos laterales que son atados para formar la banda; esta parte es colocada sobre el hombro derecho de la mujer.

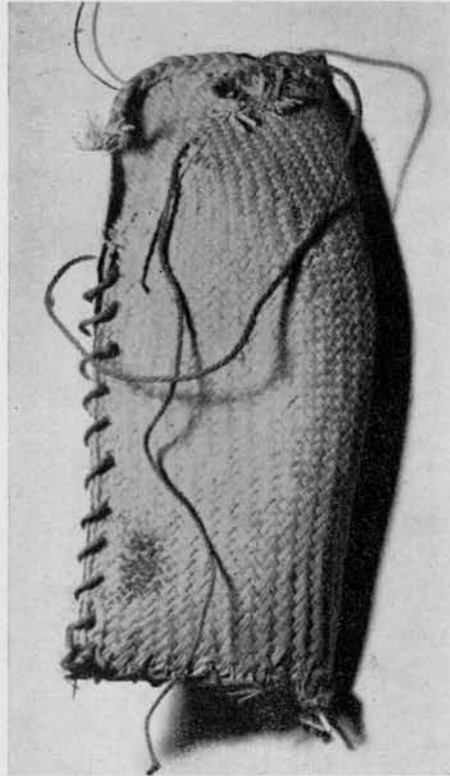


Fig. 5. — *pepó z'ucá*, estuche para guardar plumas. (1 : 5 tam. nat.)

Es interesante hacer notar que este elemento es también elaborado siguiendo la técnica del tejido y empleando otro tipo de materia prima para cumplir la misma función.

DESCRIPCION DE LAS PIEZAS OBTENIDAS DURANTE MIS VIAJES DE ESTUDIO DEPOSITADAS EN EL MUSEO DE LA PLATA, DIVISION ETNOGRAFIA

#### CESTOS

Todos los ejemplares de cestos que he obtenido poseen los siguientes elementos comunes:



Material empleado en la construcción: hojas de palma pindó (*Arecastrum Romanzoffianum*).

Trabajo de cestería: entretejido, variedad sarga.

3985.

Altura	:	54,0 cm
Base	:	45,0 cm
Altura máxima	:	69,0 cm continúa en una cuerda de 4,0 cm)
Banda agregada al cesto para su transporte		[fibra de divi (Samuhú)].
Largo total	:	215,0 cm
Ancho máximo	:	40,0 cm
Largo de una de las terminaciones trenzadas	:	80,7 cm
Largo de la otra terminación trenzada	:	70,0 cm
Largo de la parte central	:	65,0 cm

4195. — (Cesto de niña)

Altura	:	30,0 cm
Base	:	26,0 cm
Altura máxima	:	43,0 cm (continúa en una cuerda de 3,0 cm)
No posee banda para su transporte.		

4197. — Muestra de la trama empleado en la construcción del cesto.

4202.

Altura	:	54,0 cm
Base	:	41,0 cm
Altura máxima	:	69,0 cm (continúa en una cuerda de 2,0 cm)
No posee banda para su transporte.		

4204.

Altura	:	55,0 cm
Base	:	33,0 cm
Altura máxima	:	69,0 cm (continúa en una cuerda de 10,0 cm)
Banda agregada al cesto para su transporte:		
Largo total	:	117,0 cm
Ancho máximo	:	31,0 cm
Largo de una de las terminaciones trenzadas	:	62,0 cm
Largo de la otra terminación trenzada	:	55,0 cm
Largo de la parte central	:	60,0 cm

Esteras:

Todos los ejemplares que he obtenido poseen los siguientes elementos comunes:

Material empleado en la construcción: palma pindó.

Trabajo de cestería: entretejido, variedad sarga.

3990.

Largo máximo : 136,0 cm  
Largo mínimo : 94,0 cm (continúa en un cordón de 10,0 cm)  
Ancho mínimo : 48,0 cm  
Ancho máximo : 54,0 cm

4194.

Largo máximo : 130,0 cm  
Largo mínimo : 92,0 cm (continúa en una cordón de 9,0 cm)  
Ancho mínimo : 45,0 cm  
Ancho máximo : 60,0 cm

4198.

Largo máximo : 195,0 cm (continúa en un cordón de 20,0 cm)  
Largo mínimo : 175,0 cm  
Ancho mínimo : 37,0 cm  
Ancho máximo : 40,0 cm

4199.

Largo máximo : 123,0 cm  
Largo mínimo : 111,0 cm (continúa en un cordón de 0,5 cm)  
Ancho mínimo : 43,0 cm  
Ancho máximo : 52,0 cm

Estuche para guardar plumas:

Todos los ejemplares poseen las siguientes elementos comunes:

Material empleado en la construcción: palma pindó.

Trabajo de cestería: entretejido, variedad sarga.

Largo máximo : 47,0 cm  
Largo mínimo : 41,0 cm

Ancho mínimo : 10,0 cm  
Ancho máximo : 17,5 cm

4201.

Largo máximo : 49,0 cm  
Largo mínimo : 41,0 cm  
Ancho mínimo : 15,0 cm  
Ancho máximo : 21,0 cm

Abanico rígido:

Todos los ejemplares poseen los siguientes elementos comunes:  
Material empleado en la construcción: hoja de palma pindó.  
Trabajo de cestería: entretejido, variedad sarga.

3986.

Largo máximo : 38,0 cm  
Ancho máximo : 24,6 cm

3987.

Largo máximo : 33,0 cm  
Ancho máximo : 22,5 cm

Banda para transportar criaturas:

3988.

Material empleado: fibra de diví (Samuhú).  
Largo de la parte central : 84,0 cm  
Largo de una cuerda : 100,0 cm  
Largo de la otra cuerda : 100,9 cm  
Ancho máximo : 58,0 cm  
Ancho mínimo : 10,0 cm

#### BIBLIOGRAFIA CITADA

- CADOGAN, LEÓN y COLLEVILLE, MAXENCE DE, *Les indiens Guayaquí de l'Ynaro (Paraguay)*, en Bulletin de la Faculté des Lettres de Strasbourg, Tilas IV, 1964, 21-65 (Separata).
- CLASTRES, PIERRE, *L'arc et le panier*, en Liltomme, Paris, 1966, 13-31.
- GUÍA DE CAMPO DEL INVESTIGADOR SOCIAL, preparado por un comité del Real Instituto de Antropología de la Gran Bretaña e Irlanda, Unión Panamericana, Manuales Técnicos, XII, Washington, 1964, 1-265.

- KRICKEBERG, WALTER, *Etnología de América*, México-Buenos Aires, Fondo de Cultura Económica, 1964.
- LA HITTE, CHARLES DE et TEN KATE, H., *Notes ethnographiques sur les indiens guayakis et description de leurs caractères Phisiques*, en *Anales del Museo de La Plata*, sección antropología, La Plata, T. II, 1897, 5-38.
- MURDOCK, GEORGE P. y colaboradores, *Guía para la clasificación de los datos culturales*, Unión Panamericana, Manuales Técnicos, I, Washington, 1954, 1-248.
- SUSNIK, BRANKA J., *Estudio Guayakí*, parte 2da., en *Boletín de la Sociedad Científica del Paraguay y del Museo Etnográfico*, Asunción, Vol. V, Etnolingüística 6, 1961, 1-217.
- *Vocabulario Acé-Guayakí*, parte 3ra., en *Boletín de la Sociedad Científica del Paraguay y del Museo Etnográfico*, Asunción, Vol. VI, Miscelánea 3, 1962 a, 105-220.
- *Catálogo de los objetos recogidos entre los guayakies y los chiripas*, en *Boletín de la Sociedad Científica del Paraguay y del Museo Etnográfico*, Asunción, Vol. VI, Miscelánea 3, 1962 b, 69-104.
- VELLARD, J., *Les indiens Guayakí*, en *Journal de la Société des Americanistes*, Nouvelle série, Tome XXVI (Fasc. 2), 1934, 223-292.
- VIVANTE ARMANDO y GANCEDO, OMAR A., *Sobre el arco y la flecha de los Guayakí*, en *Revista del Museo de la Plata (Nueva serie)*, sección Antropología, T. VII, La Plata, 1968, 39-52.